

# ARESA

## AR-3329



**RUS** Щипцы для моделирования прически

**ENG** Hair styler

**UA** Щипці для моделювання зачіски

**PL** Szczypce do modelowania fryzury

**KZ** Шаш модельдеу үшін қысқыш

**RO** Ondulator pentru modelarea coafurilor

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**KZ** ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.  
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.  
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.  
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.  
Upewnij się, że instrukcja jest opieczetowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru.  
Asigurați-vă că cardul de garanție conține ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.  
Кепілдік талонында дүкеннің мөртабын, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА / ITEM DESCRIPTION / ОПИС ПРИЛАДУ / OPIS URZĄDZENIA / IDENTIFICAREA PIESELOR COMPONENTE / ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

- RUS**
1. Неагреваемый наконечник.
  2. Спиральная насадка для завивки.
  3. Рабочая поверхность.
  4. Зажим.
  5. Световой индикатор.
  6. Кнопка «On/Off» (Вкл./Выкл.)
  7. Вращающийся на 360° сетевой шнур.
  8. Петля для подвешивания.

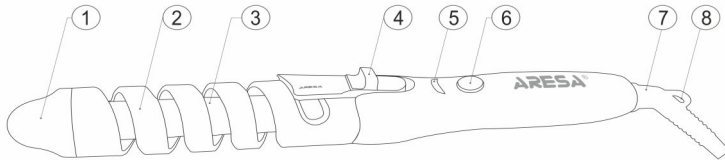
- PL**
1. Końcówka termo izolowana.
  2. Posiadacz do modelowania fryzur.
  3. Element grzejny.
  4. Zaczisk.
  5. Lampka kontrolna.
  6. Przycisk "Wł. / Wyt." (Wł. / Wyt.)
  7. Obrotowy przewód zasilający o mocy 360°
  8. Pętla do powieszenia.

- KZ**
1. Қызбайтын ұштық.
  2. Спиральді саптама
  3. Қыздыру элементі.
  4. Қысқыш
  5. Жарық индикаторы.
  6. «On/off» (Қос./сән.) ажыратып-қосқышы
  7. 360°-қа айналатын қуат көзінің білтесі
  8. Асып қоюға арналған ілмек

- UA**
1. Термоізолюваний наконечник.
  2. Спиральна насадка для завивки.
  3. Нагрівальний елемент.
  4. Зажим.
  5. Світловий індикатор.
  6. Кнопка «On / Off» (Увімкнути / Вимк.)
  7. Обертається на 360° мережевий шнур.
  8. Петля для підвішування.

- ENG**
1. Non-heating tip.
  2. Spiral attachment for curling.
  3. Heating element.
  4. Clamp.
  5. Indicator light.
  6. "On / Off" button.
  7. 360° rotating power cord.
  8. Hanging loop.

- RO**
1. Izolarea termică a vârfului.
  2. Duza de spirală.
  3. Element de încălzire.
  4. Clemă.
  5. Indicator luminos.
  6. Buton "On / Off".
  7. Cablu de alimentare.
  8. Balamale pentru agățat.



КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ANSAMBLU/ ЖИНАҚТАУЫ

- RUS**
- Щипцы для моделирования прически - 1  
 Гарантийный талон - 1  
 Руководство по эксплуатации - 1  
 Упаковочная коробка - 1

- UA**
- Щипці для моделювання зачіски - 1  
 Гарантійний талон - 1  
 Інструкція з експлуатації - 1  
 Пакувальна коробка - 1

- ENG**
- Hair styler - 1  
 Warranty card - 1  
 Instruction manual - 1  
 Gift box - 1

- KZ**
- Шаш модельдеу үшін қысқыш - 1  
 Кепілдік талоны - 1  
 Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1  
 Қаптама қорабы - 1

- PL**
- Szczypce do modelowania fryzury - 1  
 Karta gwarancyjna - 1  
 Instrukcja obsługi - 1  
 Opakowanie - 1

- RO**
- Ondularea pentru modelarea coafurilor - 1  
 Card de garanție - 1  
 Manual de utilizare - 1  
 Cutie de ambalare - 1



**Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.**

Данный прибор предназначен для завивки волос. Мощность прибора - 25Вт.  
Для использования в домашних условиях.

**Важно!** Прибор, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В  
Номинальная частота тока: 50 Гц  
Сила тока: 0,2А

Гарантийный срок в странах ЕАЭС  
(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан)  
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для использования в коммерческих и/или промышленных целях.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- Не распыляйте средства для укладки волос при работающем устройстве.
- Не использовать прибор вблизи воды в ваннных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Обратитесь в уполномоченный Сервисный центр для проверки.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- Не переносите прибор за шнур.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Передайте его в уполномоченный Сервисный центр.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой, а также, если он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом.
- Перед включением осмотрите прибор. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку. Обратитесь в уполномоченный Сервисный центр.
- Перед включением прибора убедитесь, что переключатель режимов находится в выключенном состоянии.
- Не пользуйтесь устройством для укладки синтетических париков.
- Избегайте перегрева прибора, а также попадания прямых солнечных лучей.
- Будьте осторожны, во время работы, не допускайте контакта нагретого элемента щипцов и незащищенных участков кожи. Рабочая область нагревается до 180°C.
- Внимание: Ставьте прибор на ровную, устойчивую и термостойкую поверхность
- Избегайте касания нагретых поверхностей сетевым шнуром.
- Ваши новые щипцы снабжены защитным покрытием рабочей поверхности. При первом включении и нагреве может появиться небольшой кратковременный дым и запах. Это безопасно для использования и не означает дефект щипцов. При первом использовании дождитесь прекращения выделения дыма и запаха. Это может продолжаться не более 30 секунд.
- Режим работы щипцов: после 30 минут работы, перерыв не менее 15 минут.
- Опасность ожога. Прибор необходимо хранить в недоступном для детей месте. Особенно во время применения и охлаждения.
- Не оставляйте прибор без присмотра при подключении к источнику питания.
- Всегда устанавливайте прибор на подставку, если она есть, или же на теплоустойчивую плоскую поверхность.
- При использовании прибора в ванной комнате необходимо отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже когда прибор выключен.
- Для дополнительной защиты целесообразно в целях электропитания в ванной комнате установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Следует обратиться за советом к квалифицированному специалисту.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.



- Не используйте прибор в ванной, душевой кабине или наполненном водой бассейне.  
**ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи воды в ваннных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Для моделирования прически волосы должны быть чистыми, сухими и не содержать лак, гель, и прочих средств для укладки волос. Ваши щипцы всегда могут быть использованы, чтобы быстро локально поправить прическу.
- Полностью размотайте сетевой шнур питания. Поместите щипцы на гладкую ровную поверхность и включите их в сеть. Нажмите кнопку «On/off» (Вкл/выкл) и дайте щипцам нагреться (примерно 2 минуты). Закрепите прядь волос у основания щипцов при помощи фиксатора спиральной насадки и удерживайте в течение 10-30 секунд. Снимите прядь со щипцов.
- По окончании работы отключите прибор нажатием кнопки «On/off» (Вкл/выкл) и отсоедините вилку сетевого шнура от электросети.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта. ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

# РУССКИЙ

## ЧИСТКА.

Щипцы не нуждаются в обслуживании и не содержат деталей, требующих вмешательства пользователя. Для чистки сначала отсоедините щипцы от сети, дайте им остыть. Всегда чистите только полностью остывшие щипцы. Протрите рукоятку мягкой, слегка влажной тканью. Не допускайте попадания воды внутрь рукоятки.

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение. Укладывайте сетевой шнур, сворачивая его в длинный свободный овал, никогда не наматывайте шнур непосредственно на стержень щипцов. Не прилагайте усилий к шнуру в месте выхода из рукоятки – это может привести к перелому шнура и замыканию. Не подвешивайте щипцы за сетевой шнур.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца). Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек). Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуто, где это возможно). Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждения изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд.
3. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
4. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
5. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
6. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
7. Неправильная установка напряжения питающей сети.
8. Внесение технических изменений.
9. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
10. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

## Информация о производителе

Изготовитель: Ситес Электрик Кампани Лимитед (18, Гуаншан Лу, Гуанчжоу, провинция Гуандонг, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Срок службы – тридцать шесть месяцев

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-76-69-89.





Please read this instruction manual carefully before using the appliance.  
Save the instruction manual as you may require it in future.

Use the device for curling hair.

**THE UNIT IS FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY**

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz  
Current rate: 0,2A

Warranty period in the European Union - twenty four months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this manual carefully before operating the unit to avoid damage during use. Wrong usage may lead to damage to the product, cause material damage or cause damage to the health of the user.
- Before switching on make sure that the product specifications match the mains voltage.
- The device should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or lack of experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about the use of device by the person responsible for their safety.
- Only for domestic use in accordance with these instructions. The device should not be used in commercial and / or industrial purposes.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or similar qualified personnel.
- Repair of the device should be carried out only by an authorized service center. Do not repair the device yourself.
- Do not spray hair styling products while the appliance is in use.
- To reduce the risk of electric shock do not immerse the appliance in water or other liquids. If this happens, DO NOT TOUCH the product, immediately unplug it from the electrical outlet. Do not put your hands in water. Contact an Authorized Service Center for checking it.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use outdoors or in high humidity, especially near bath, shower or pool.
- When disconnecting the appliance from the mains, hold the plug by hand, do not pull on the power cord.
- Always unplug the appliance if it is not in use.
- Do not leave the appliance switched on unattended.
- Do not use accessories not supplied with this unit.
- Do not carry the appliance by the cord.
- Do not repair the appliance yourself. Bring it to an authorized Service Center.
- Do not use the appliance with a damaged power cord or plug, or if it has been exposed to liquids, dropped or damaged in any other way. Do not attempt to disassemble and repair the device yourself, contact the service center.
- Make sure that the power cord does not touch sharp edges or hot surfaces.
- Check the appliance before switching on. In case of damage of the appliance and the power cord, never plug the appliance into an outlet. Contact an Authorized Service Center.
- Before switching on the unit make sure that the mode switch is in 'off' position.
- Do not use the device for styling synthetic wigs.
- Avoid overheating and direct sunlight.
- Be careful during operation, do not allow the heating element touch unprotected skin. The heating plates are heated to 180 ° C.
- Attention: Place the device on a level, stable and heat-resistant surface.
- Avoid touching heating surfaces with a power cord.
- Your new device has a protective coating of the heating element. After first switching on and heating a small short-term smoke can occur. It is safe to use and does not mean any defect. This can last no more than 30 seconds.
- Operation mode of the item: after 30 minutes of operation make a short break for at least 15 minutes.
- Danger of burns. The device must be stored out of the reach of children. Especially during application and cooling.
- Do not leave the device unattended when connected to a power source.
- Always place the device on a stand, if available, or on a heat-resistant flat surface.
- When using the appliance in the bathroom, unplug it after use, as the proximity of water is dangerous even when the appliance is switched off.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) in the bathroom power supply circuit with a rated operating current not exceeding 30 mA. Seek advice from a qualified technician.
- The manufacturer reserves the right, without additional notice, to make minor changes to the design of the product, cardinally not affecting its safety, operation and functionality.



- Do not use the appliance in a bath, shower or swimming pool filled with water.

WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

## OPERATION

- For styling the hair it must be clean, dry and free of hair spray, gel, and other hair styling products.
- Unwind the power cord. Place the hair straightener on a smooth flat surface and plug it into mains. Press the "On / off" button, and allow the styler to heat (about 2 minutes). Fix lock of hair at the base of the styler with a clamp of spiral nozzle and hold for 10-30 seconds. Remove the hair lock from the styler.
- After use turn off the appliance by pressing the On / Off button and disconnect the mains plug from the mains.

## TRANSPORTATION, CLEANING AND STORAGE

**TRANSPORTATION.** Transport the device by any kind of enclosed transport observing the rules which ensure preservation of market condition of both the product and packaging, and its further safe operation.

**CLEANING.** The device does not need any special maintenance. For cleaning disconnect the item from the mains supply, let it cool down. Always clean only completely cooled item. Wipe the handle with a soft, slightly damp cloth. Make sure that water does not penetrate the handle.

**STORAGE.** The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it.

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

# ENGLISH

## THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories.
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.  
For warranty service, please contact your nearest service center.



# УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Цей прилад призначений для моделювання зачіски і завивки волосся. Потужність приладу - 25Вт.

Для використання в домашньому господарстві.

**Важливо!** Прилад, придбаний в холодну пору року, щоб уникнути виходу її з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 220-240 В  
Номинальна частота струму: 50 Гц  
Сила струму: 0,2 А

Гарантійний термін – дванадцять місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломки при використанні. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зменшеними фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- При пошкодженні кабелю живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні виробляти виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Ремонт приладу повинен здійснюватися тільки в авторизованому сервісному центрі. Чи не ремонтуйте прилад самостійно.
- Використовувати тільки з побутовою метою. • Не розпилюйте засоби для укладки волосся, якщо пристрій працює.
- Не користуйтеся щипцями в ванних кімнатах та поблизу інших джерел води. • Прилад не призначений для використання дітьми.
- Не застосовувати препарат поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо в безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Відмикаючи прилад від мережі живлення, тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення.
- Завжди відмикайте прилад від електромережі, якщо він не використовується.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду. • Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту цього приладу.
- Не переносьте прилад за шнур.
- Не використовуйте прилад із пошкодженням шнуrom живлення або вилкою, а також якщо він наразився на дію рідин, упав чи був пошкоджений будь-яким іншим чином. Не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати прилад, звертайтеся до сервісного центру.
- Будьте обережні під час роботи, не допускайте контакту нагрілого елемента щипців і незахищених ділянок шкіри. Робоча частина нагрівається до 180°C. • Уникайте торкання нагрітих поверхонь мережним шнуром.
- Нагріваний елемент ваших нових щипців забезпечений захисним покриттям. Під час першого увімкнення та нагрівання можуть з'явитися незначний короткотривалий дим та запах. Це безпечно для використання і не означає дефекту щипців. Під час першого використання дочекайтесь припинення виділення диму та запаху. Це може тривати не більше 30 секунд.
- Режим роботи щипців: після 30 хвилин роботи перерва не менше 15 хвилин.
- Небезпека опіку. Прилад необхідно зберігати в недоступному для дітей місці. Особливо під час застосування та охолодження.
- Не залишати прилад без нагляду при підключенні до джерела живлення.
- Завжди встановлювати прилад на підставку, якщо вона є, або ж на Непроковтливий плоску поверхню.
- При використанні приладу у ванній кімнаті необхідно відключати його від мережі після використання, так як близькість води небезпечна, навіть коли прилад вимкнений.

# УКРАЇНСЬКА

- Для додаткового захисту доцільно в панцію електроживлення у ванній кімнаті встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Слід звернутися за порадою до кваліфікованого фахівця.
- Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити незначні зміни в конструкцію виробу, кардинально не впливають на його безпеку, працездатність і функціональність.



- Не використовуйте прилад у ванній, душовій кабіні або наповненому водою басейні.  
УВАГА! Забороняється використання обладнання поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т.д.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Для моделювання зачіски волосся має бути чистим, сухим і не містити лаку, гелю та інших засобів для укладки волосся. Звичайно, ваші щипці завжди можуть бути використані, щоб швидко локально поправити зачіску. Повністю розмотайте мережний шнур живлення. Помістіть щипці на гладку рівну поверхню, увімкніть їх у мережу, натисніть кнопку «On / off» (Вкл / вилк) і дайте щипцям нагрітися (приблизно 2 хвилини). Закріпіть пасмо волосся біля основи щипців за допомогою фіксатора спіральної насадки і утримуйте протягом 10-30 секунд. Змініть пасмо зі щипців. Після закінчення встановіть перемикач «On/Off» (Вмик/вимк) у положення "Off" і від'єднайте вилку мережного шнура від електромережі. Переконайтесь, щоб згас світловий індикатор, – тобто прилад відімкнений від електроживлення.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом кригого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наражати прилад на ударне навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.  
**ЧИЩЕННЯ.** Протирайте корпус вологою м'якою тканиною і потім витирайте насухо. Не використовуйте мийні абразивні засоби і розчинники.  
**ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу і його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтесь у тому, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання. Укладайте мережний шнур, згортаючи його в довгий вільний овал, ніколи не намотуйте шнур безпосередньо на стрижень щипців. Не застосовуйте силу до шнура в місці виходу з рукоятки - це може привести до перелому шнура і замикання. Чи не підвішуйте щипці за мережний шнур.

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Купуючи виріб, вимагайте його перевірки у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання цього гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплекtnим. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безкоштовного гарантійного обслуговування вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти, виявлені під час гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі підлягають безкоштовній заміні у гарантійному сервісному центрі.

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари.
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів усередину виробу.
5. Пошкодження, що стали наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованої заміни його комплектуючих.
6. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
7. Неправильне встановлення напруги живильної мережі (якщо це потрібно);
8. Внесення технічних змін.
9. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
10. Пошкодження з вини тварин (у тому числі гризунів та комах).

**Виробник:** Ситес Електрик Кампані Лімітед, КНР  
Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.  
З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.  
Термін служби - тридцять шість місяців



EAC

C

€





## Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Dane urządzenie jest przeznaczone do modelowania fryzury i zawiązania włosów. Moc urządzenia - 25W..  
**Ważne!** Urządzenie zakupione w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

### DANE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W  
Nominalna częstotałota prądu: 50 Hz  
Natężenie prądu: 0,2A

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiacy

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Używać tylko do celów domowych.
- Nie należy rozpylać środków do stylizacji włosów przy pracującym urządzeniu.
- Nie należy używać szczypców w łazienkach i w pobliżu innych źródeł wody.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
- Po odłączeniu urządzenia od sieci zasilania trzymaj się ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Zawsze odłączaj szczypscę od sieci, gdy nie są one używane.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie danego urządzenia.
- Dzieci powinny być pod kontrolą, aby nie dopuścić gry z urządzeniem.
- Nie należy przenosić urządzenia za przewód.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, a także, jeśli zostało wystawione na działanie płynów, spadło lub zostało uszkodzone w jakikolwiek inny sposób. Nie wolno samodzielnie demontować i naprawiać urządzenia, należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
- Należy uważać, aby podczas pracy nie dopuścić do kontaktu elementu grzejnego szczypscic i niezabezpieczonych powierzchni skóry. Obszar roboczy jest podgrzewany do temperatury 180°C.
- Należy unikać dotykania gorących powierzchni przez przewód sieciowy.
- Nowe szczypscę wyposażone są w powłokę ochronną elementu grzejnego. Przy pierwszym włączeniu i nagrzewaniu może pojawić się niewielki, krótkotrwały dym i zapach. Jest to bezpieczne do użycia i nie oznacza usterki szczypscic. Przy pierwszym uruchomieniu czekaj do zakończenia wydzielania dymu i zapachu. To może trwać co najwyżej 30 sekund.
- Tryb pracy szczypscic: po 30 min. przerwa w pracy co najmniej 15 minut.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, dział obsługi klienta lub podobny wykwalifikowany personel, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Niebezpieczeństwo porażenia. Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Szczególnie podczas aplikacji i chłodzenia.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do źródła zasilania.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na stojaku, jeśli to możliwe, lub na żaroodpornej płaskiej powierzchni.
- W przypadku korzystania z urządzenia w łazience po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna nawet wtedy, gdy urządzenie jest włączone.
- W celu dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie w obwodzie zasilania łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie roboczym nieprzekraczającym 30 mA. Należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego technika.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu bez uprzedzenia, które nie wpływają zasadniczo na jego bezpieczeństwo, wydajność i funkcjonalność.



• Nie używaj urządzenia w wannie, pod prysznicem lub w basenie wypełnionym wodą.  
**UWAGA!** Nie używaj urządzenia w pobliżu wody w łazienkach, prysznicach, basenach itp.

### EKSPLOATACJA

Do modelowania fryzury włosy powinny być czyste, suche i wolne od lakieru, żelu i innych środków do stylizacji włosów. Naturalnie, szczypscę zawsze można użyć, aby szybko lokalnie poprawić fryzurę.

W pełni rozwin przewód zasilający. Umieść szczypscę na gładkiej, równej powierzchni, podłącz ich do sieci.

Naciśnij przycisk „On / off”, wybierz żądaną temperaturę ogrzewania, i pozwól, aby szczypscę się rozgrzały (około 2 minut). Zamocuj blokadę włosów u podstawy urządzenia za pomocą zatrzasku i przytrzymaj przez 10-30 sekund. Usuń pasmo z urządzenia.

Po zakończeniu należy ustawić przełącznik „On/Off” (Wł/Wył) w pozycję „Off” i odłączyć wtyczkę od źródła zasilania. Upewnij się, że zgasł wskaźnik świetlny – czyli urządzenie jest odłączone od zasilania.

### TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

**TRANSPORT.** Transportować urządzenie należy dowolnym zadaszonym transportem z zastosowaniem zasad mocowania ładunków, których zachowanie zapewni przydatność handlową produktu i/lub opakowania i jego dalszą bezpieczną eksploatację. **NIE WOLNO** narażać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku. **CZYSZCZENIE.** Usuń resztki ciasta, przetrzyj wewnętrzne powierzchnie i krawędzie płyt ściereczką, papierowym ręcznikiem lub miękką szmatką. Do czyszczenia wewnętrznych lub zewnętrznych powierzchni nie używaj gąbek kuchennych z powierzchnią ścierną i metalowych myjek, ponieważ spowoduje to uszkodzenie powłok. **PRZECHOWYWANIE.** Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie.

### ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.



## WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w Twojej obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczętka organizacji handlowej, data sprzedaży i podpis sprzedawcy).  
Roszczenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana bez podawania karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełnienia. Kartę gwarancyjną należy okazywać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt zostaje przyjęty na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi. Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (dowód zakupu lub paragon z kasy fiskalnej). Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykraczająca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Gwarancją objęte są wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne z wyjątkiem wymienionych w sekcji „Gwarancja nie obejmuje” ujawnione

## GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane użytkowaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przeciężenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

**Producent:** Sites Electric Company Limited, Chiny.

Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym.

W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowy.



# ҚАЗАҚ



**Әтіміз, құралды пайдалануға кіріспес бұрын, нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.**

**Нұсқаулықты сақтаңыз, ол болашақта Сізге керек болуы мүмкін.**

Аталған құрал аш үлгісін модельдеуге және шашты бұйралауға арналған. Құрылғының максималды қуаты - 25 Вт.

Үй шаруашылығына арналған, өнеркәсіптік қолдануға жарамсыз.

**Маңызды!** Жылдың суық мезгілінде сатып алынған құралды электр желісіне қоспас бұрын, істен шығуына жол бермеу үшін бөлме температурасында кемінде төрт сағат ұстау қажет.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В  
Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц  
Ток күші - 0,2А

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан)  
елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда  
стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

## ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде сынуына жол бермеу үшін құралды қолданбас бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбау бұйымның сынып қалуына әкеп соғып, пайдаланушыға материалдық залал келтіруі немесе денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Алғашқы қоспас бұрын бұйымның техникалық ерекшеліктері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құралды төмен дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалардың (балаларды қоса есептегенде) немесе оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда, егер де олар бақылау астында болмаса немесе қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалану туралы нұсқаулықтан өтпесе, қолдануына болмайды.
- Күйіп қалу қаупі бар. Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау қажет. Өсіресе, пайдалану және салқындату кезінде.
- Құралды қуат кезіне қосқан кезде қараусыз қалдырмау.
- Құралды егер де болса, әрдайым тұғырыққа немесе жылғуға тәзімді тегіс бетке орнату.
- Тек тұрмыстық мақсаттарда пайдалану.
- Құрал жұмыс істеп тұрған кезде шашты сөндеуге арналған құралдарды бүркөменіз.
- Қысқышты ванна бөлмесінде және басқа су көздерінің жанында пайдаланбаңыз.
- Құралды ванна бөлмесінде пайдаланған кезде судың жақындығы құрал қосылып тұрған кезде де қауіп төндіретіндіктен, оны пайдаланған соң, желіден сөндіру қажет.
- Қосымша қорғаныс үшін ванна бөлмесіндегі электр қуатының тізбегіне іске қосылудың номинал тоғы 30 мА-ден аспайтын қорғаныстық ажырау құрылғысын (ҚАҚ) орнату қажет. Білікті маманға кеңес алу үшін жүгінген жөн.
- Электр тоғымен зақымдануды болдырмау үшін құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға салмаңыз.
- Құралды қуат кезінің желісінен сөндірген кезде қолыңызбен айырынан ұстаңыз, қуат кезінің білтесін тартпаңыз.
- Егер де Сіз құралды пайдаланбасаңыз, желіден әрдайым сөндіріп отырыңыз.

# ҚАЗАҚ

- Қосылып тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Жеткізіп салу жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Құралды бітпесінен тасымалдамаңыз.
- Қуат көзінің бітпесі немесе айыры зақымданған құралды, сондай-ақ, егер де ол сұйықтықтардың әсеріне ұшыраса, қуласа немесе қандай да бір басқа түрде зақымданса, пайдаланбаңыз. Құралды өз бетіңізбен бөлшектеуге және жөндеуге тырыспаңыз, сервис орталығына жүгініңіз.
- Қуат бітпесі зақымданған кезде қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, сервистік қызмет немесе ұқсас білікті персонал ауыстыруы тиіс.
- Жұмыс кезінде сақ болыңыз, қысқыштың қыздыру элементінің және терінің қорғалмаған бөліктерінің жанасуына жол бермеңіз. Жұмыс аумағы 180°C-ге дейін қызады.
- Қызған беттерге желілік баусымның тиіп кетуіне жол бермеңіз.
- Жаңа қысқышыңыз қыздыру элементінің қорғаныс бетімен жалдықталған. Алғаш қосқан және қыздырған кезде аздаған қысқа мерзімді түтін мен иіс пайда болуы мүмкін. Бұл пайдалану үшін қауіпсіз және қысқыштың ақауын білдірмейді.
- Алғаш пайдаланған кезде түтін мен иістің бөлуі тоқтағанша, күтіңіз. Бұл 30 секундтан артық созылмайды.
- Қысқыштың жұмыс тәртібі: 30 минут жұмыстан соң, кемінде 15 минут үзіліс.



- Құралды ванна бөлмесінде, безбегі кабинасында немесе суы толған бассейнде пайдаланбаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құралды ванна бөлмесінде, безбегі бөлмелерінде, бассейндерде және т.б. судың жанында пайдаланбау.

## ПАЙДАЛАНУ

- Шаш үлгісін модельдеу үшін шаш таза, құрғақ, лак, гель мен шашты сөндеуге арналған басқа құралдар болмауы тиіс. Қысқышыңыз шаш үлгісін жергілікті түрде жылдам түзету үшін әрдайым қолданыла алады.
- Қуат көзінің желілік баусымын толықтай жазыңыз. Қысқышты жұмыр тегіс бетке орналастырыңыз, оны желіге қосыңыз, «On/Off» (Қос./сөн.) ажыратып- қосқышын "On" қалпына орналастырыңыз. Кейін индикатор жанады. Қысқыш қызғанша күтіңіз (шамамен 2 минут). • Шашты бұрымға бөліңіз, бұрымды тілімдер арасында бекіту үшін 1-2 минут ішінде осындай күйінде қысыңыз.
- Аяқтаған соң, «On/Off» (Қос./сөн.) ажыратып-қосқышын "Off" қалпына орнатып, желілік баусым айырын электр желісінен ажыратыңыз. Жарық индикаторы сөнгеніне – яғни, құралдың электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

## ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

**ТАСЫМАЛДАУ.** Құралды бұйымның тауарлық түрін және/немесе қаптамасының сақталуын қамтамасыз ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық көлікте кез келген түрімен тасымалдау қажет. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соққылы жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. **ТАЗАЛАУ.** Күтмі немесе тазалау жөніндегі шараларды орындамас бұрын айырды электр қуатының розеткасынан алып шығып, құрал сұғынғанша, күтіңіз. Тазалау үшін қазақ құралдары немесе еріктілерді пайдаланбаңыз. Судың сабының ішіне тиюіне жол бермеңіз. **САҚТАУ.** Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды көздейтін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық арларының толықтай кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

## ҚҰРАЛДЫ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен буып-түю материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өңіріңіздегі қалдықтарды көдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес көдеге жаратылуы тиіс.

## КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабын, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді. Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сақтан сөттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе қалса чегі). Бұйымныңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке турмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға тарапала («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

## КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

1. Форс-мажорлық жағдайлар туғызған ақаулар.
2. Бұйымды жеке турмыстық жағдайларының шегінен шығатын мақсаттарда бұйымның зақымдануы (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда).
3. Шығыс материалдары мен аксессуарлар.
4. Шамадан тыс жүктелуі, дұрыс пайдаланбау. Бұйым ішіне сұйықтықтардың, шанның, жөндіктердің, бөгде заттардың кіруі туғызған ақаулар.
5. Өкілетті сервис орталықтарынан немесе кепілдікті шеберханалардан тыс жөндеуге ұшыраған бұйымдар.
6. Пайдаланушының бұйым құрылымына өзгерістерді енгізу немесе құрамдас бөліктерін жіліксіз ауыстыру салдарынан болған зақымданулар.
7. Қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын бұзу.
8. Жеткізу желісін көрнеуін дұрыс орнатпау (қажет болса).
9. Техникалық өзгерістер енгізу.
10. Ұқыпсыз пайдалану, бұйымды дұрыс тасымалдамау және сақтамау, бұйымның құлау салдарынан болған механикалық зақымдаулар.
11. Жануарлардың кінәсінен болған зақым (соның ішінде, кеміргіштер мен жөндіктер).

### Өндіруші туралы ақпарат

**Өндіруші:** Ситес Электрикс Кампания Лимитед (18, Гуаншан Лу, Гуанчжоу, Гуангдонг провинциясы, ҚХР)

**Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз.**

**Қызмет ету мерзімі – отыз алты ай.**

Кепілдік арқылы қызмет көрсету мәселелері бойынша жақын маңдағы сервис орталығына жүгініңіз.



# ROMÂNĂ



**Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.** Acest aparat este destinat pentru coafarea și ondularea părului. Putere dispozitiv - 25W. Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

**Important!** Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V

Frecvența nominală a curentului: 50 Hz

Puterea curentă: 0,2A

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

## MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

• Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul pentru a evita deteriorarea acestuia în timpul utilizării. Manipularea incorectă poate duce la deteriorarea aparatului, provoca daune materiale sau afecta sănătatea utilizatorului.

- Înainte prima pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund parametrilor sursei de alimentare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
- Nu utilizați dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul este deteriorat sau defect. Adresați-vă la un centru de service. Aparatul trebuie reparat numai la un centru de service autorizat. Nu reparați aparatul independent.
- Pentru a evita o situație periculoasă, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.
- Nu îndoiți, răsuciți sau înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Pentru a preveni electrocutarea, nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă aparatul a căzut în apă, nu atingeți apa! Deconectați imediat aparatul și apoi scoateți-l. Contactați centrul de service pentru verificarea sau repararea aparatului.
- Nu apucați cablul de alimentare cu mâinile ude.
- Deconectați aparatul de la rețea dacă nu este utilizat. Nu lăsați aparatul pornit.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele specificate în manualul de utilizare.
- Fiți foarte atent atunci când copiii se află în apropierea aparatului.
- Nu pulverizați produsele de coafat în timp ce aparatul funcționează.
- Nu folosiți aparatul de păr în baie și lângă alte surse de apă.
- Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că comutatorul este oprit.
- Nu utilizați aparatul pentru coafarea perucilor sintetice.
- Evitați supraîncălzirea și lumina directă a soarelui.
- Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare sau cu ștecher deteriorat sau dacă a fost expus la lichide, aruncat sau deteriorat în orice alt mod. Nu încercați să dezambalăm și să reparați independent aparatul, contactați centrul de service.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de servicii pentru clienți sau de personal calificat similar pentru a evita pericolul.
- Pericol de arsuri. Dispozitivul trebuie depozitat la îndemâna copiilor. Mai ales în timpul aplicării și răcirii.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat atunci când este conectat la o sursă de alimentare.
- Așezați întotdeauna dispozitivul pe un suport, dacă este disponibil, sau pe o suprafață plană rezistentă la căldură.
- Când folosiți aparatul în baie, deconectați-l de la priză după utilizare, deoarece apropierea apei este periculoasă chiar și atunci când aparatul este oprit.
- Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul de alimentare cu baie cu un curent nominal de funcționare care să nu depășească 30 mA. Ar trebui să solicitați sfatul unui tehnician calificat.
- Producătorul își rezervă dreptul, fără o notificare suplimentară, de a introduce modificări minore în designului produsului, care nu afectează în mod radical siguranța, performanța și funcționalitatea acestuia.



- Nu folosiți aparatul într-o cadă, duș sau piscină plină cu apă.  
**ATENȚIE!** Nu utilizați dispozitivul lângă apă în băi, dușuri, piscine etc.

## UTILIZAREA

Fiți atent în timpul funcționării, nu permiteți ca elementul de încălzire al ondulatorului să intre în contact cu pielea neprotejată. Zona de lucru se încălzește până la 180 °C.

Evitați atingerea suprafețelor încălzite cu cablul de alimentare.

Instrument este dotat cu un strat de protecție al elementului de încălzire. La prima pornire și încălzire, poate apărea un scurt fum și un miros. Este sigur de utilizat și nu înseamnă o defecțiune a ondulatorului. Când îl folosiți pentru prima dată, așteptați până când fumul și mirosul încetează. Acest lucru nu poate dura mai mult de 30 de secunde.

Modul de funcționare: după 30 de minute de funcționare, faceți o pauză de cel puțin 15 minute.

• Pentru coafarea părului, părul trebuie să fie curat, uscat și fără lac, gel și alte produse de coafat. Desfășurați complet cablul de alimentare.

Plasați ondulatorul pe o suprafață plană netedă și conectați-l la rețeaua electrică, setați comutatorul

"On / Off" (Pornire / Oprire) în poziția "On". Apoi se va aprinde indicatorul. Lăsați ondulatorul să se încălzească (aproximativ 2 minute).

• Fixați o fâșie de păr la baza aparatului cu ajutorul unei duze de fixare. Răsuciți firul de păr cu un atașament spiralat și țineți-l timp de 10-30 de secunde. Scoateți firul de păr.

• Când ați terminat, setați comutatorul "On / Off" (Pornire / Oprire) în poziția "Off" și deconectați ștecherul de la priză. Asigurați-vă că indicatorul luminos se stinge - adică aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.

## TRANSPORT, CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. **NU** expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

**CURĂȚARE.**

Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere sau de curățare, scoateți ștecherul de la priză și așteptați până când aparatul se răcește.

Nu utilizați agenți abrazivi sau solvenți pentru curățare.

Nu lăsați apa să pătrundă în mână.

**DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

## ELIMINAREA APARATULUI

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.

Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

## GARANȚIA NU ACOPERĂ

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: Sites Electric Company Limited, RPC

**Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.**

Pentru întrebări legate de întreținerea în garanție, precum și în cazul unei defecțiuni, contactați cel mai apropiat centru de service.

